



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/730  
9 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА  
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимые условия для проведения свободных и справедливых выборов в некоторых районах Боснии и Герцеговины, а именно в образовании Республика Сербская, выполнены не были. Ни по одному из критериев, установленных в Дейтонском мирном соглашении, и ни по одному из минимальных стандартов, из которых исходит Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) для целей подтверждения, предстоящие выборы в Республике Сербской и их результаты нельзя считать демократическими, свободными и справедливыми или юридически действительными. Мы готовы обосновать наш вывод в ходе соответствующих слушаний, организованных для оценки фактов.

Вкратце, условия являются не просто почти неприемлемыми, а совершенно недопустимыми для свободного осуществления избирателями своего демократического права в Республике Сербской. Основные права человека и демократические права попираются, проявляется нетерпимость к инакомыслию. Беженцам не дают даже приступить к процессу возвращения. Военные преступники, обвинения которым были предъявлены международным сообществом, гуляют на свободе и навязывают свое мнение, тогда как осуществлению права обычных граждан на свободу передвижения активно чинятся препятствия. Те самые власти, которые несут ответственность за эти злоупотребления, и организуют выборы в Республике Сербской.

Исходя из этих и других оснований, мы просим объявить окончательные результаты выборов в Республике Сербской недействительными и не имеющими юридической силы. Для достижения имеющего юридическую силу решения необходимо как минимум созвать надлежащий форум для сбора и рассмотрения фактической информации.

Наша точка зрения, в соответствии с которой результаты таких выборов в Республике Сербской следует не признавать, по меньшей мере до проведения подробных и надлежащих слушаний по этому вопросу, также доводится до сведения ОБСЕ и других соответствующих международных форумов. Тем временем мы со своей стороны сделаем все

возможное для обеспечения свободных и справедливых, своевременных и демократических выборов, в сотрудничестве с международным сообществом или иным образом, в Боснии и Герцеговине повсеместно, где мы практически сможем это сделать.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухамед ШАКИРБЕЙ  
Посол и Постоянный представитель  
Боснии и Герцеговины,  
Подписавший Дейтонское/Парижское соглашение  
Специальный посланник

-----